

2019

여름



Hookun Sencho

TSUKUBA

한국어



발행 츠크바시청 국제교류실

주소 : 〒305-8555
츠크바시 켄큐가쿠엔 1-1-1
TEL : 029-883-1111 (대표)
FAX : 029-868-7542



홈페이지 : <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>
편집자 : 이찬화, 신동우
연 4회 발행
다음 호 발행일 9월 2일

1. 이벤트

1-1. 여름이 온다!

벚꽃의 계절이 지나, 이제 곧 여름이 다가옵니다. 작년 여름은 여태껏 가장 더운 여름이었습니다. 츠크바시에서는 일본문화 체험을 할 수 있는 축제, 자연의 은혜를 느낄 수 있는 행사나 과학과 접할 수 있는 이벤트 등이 잔뜩 열립니다. 꼭 가족, 친구들과 함께 즐겁게 보내시길 바랍니다. 또한, 일본의 여름은 저녁에 갑작스럽게 비가 내리는 경우가 있습니다. 이것을 「夕立 (유우다치)」라고 합니다. 거센 비가 갑작스럽게 내리지만, 대부분 금방 멈춥니다. 외출하실 때, 접는 우산을 챙기시길 권장합니다. 상세한 이벤트 정보는 시 홈페이지에서 발신할 예정입니다.

6월

【2019 타카사키 자연의 숲 블루베리 시】
츠크바시의 특산품인 블루베리의 아침 시장입니다.

일시 : 6/15 ~ 8/17 (토요일만 개최)

7월

【츠크바 마라톤 엔트리 접수개시】
신기록을 목표로 뛰는 사람이 있는 반면, 분장을 하고 즐기면서 뛰는 사람도 있습니다.
※ 현재 상세한 내용은 미정입니다. 매년 7월 초에 선착순으로 모집이 시작됩니다.

【츠크바산 칠월칠석 마츠리】
츠크바산의 케이블카의 「츠크바산초 (筑波山頂) 역」 앞, 미유키가하라 광장에서 오다케의 칠월칠석 장식이 전시됩니다.

일시 : 7/12 (금) ~ 7/15 (월·공휴일)

【츠크바 꼬마 박사 2019】
츠크바 꼬마 박사 전용 여권을 받아서, 시내의 지정된 견학 시설을 돌아다니며 스탬프를 모아보세요.

일시 : 7/20 (토) ~ 8/31 (토)

【여름방학 아트 데이 캠프 2019 & 아트 탐험대】

초중고 학생을 대상으로 일본 굴지의 대형 석고상이 있는 츠크바 대학교 교실에서 자유롭게 그림을 그려보아요! 입장 무료·사전 예약 필요

일시 : 7/20 ~ 21 (토·일)

【세계의 츠크바에서 봉오도리 (盆おどり)】
일본의 봉오도리를 체험할 수 있는 멋진 이벤트입니다. 봉오도리가 처음이라도 괜찮습니다. 가벼운 마음으로 참가해주세요! 7월 말 개최 예정입니다.

8월·9월

【츠크바산 두꺼비 마츠리】
츠크바산에서 두꺼비의 공양과 장사 번창을 기원하기 위한 마츠리가 열립니다.

일시 : 9/1 개최 예정

【여름의 호조 야시장】
에도 (江戸) 시대의 예전 모습이 남겨져 있는 역사 깊은 거리에서 열리는 야시장입니다. 상점가 안에는 노점이 쭉 늘어져 일본다운 여름 축제의 풍경과 일본 북 (和太鼓-와다이코) 공연을 즐기실 수 있습니다. 상세한 일정은 미정입니다.

【여름방학 아트 데이 캠프 2019 전시회】
7월에 개최한 「여름방학 아트 데이 캠프 2019」의 작품전입니다. 아이들의 자유로운 작품을 감상해주시길 바랍니다.

일시 : 8/20 (화) ~ 8/25 (일)

【마츠리 츠크바 2019】
모두가 참가 가능한, 츠크바시 최대의 여름 축제!

일시 : 8/24 ~ 25 (토·일)

【츠크바 월드 풋살 2019】
풋살로 국경을 넘은 교류를 해보지 않으시겠어요? 참가자 모두 사이드 이벤트와 월드 레스토랑 이용이 가능합니다. 8월쯤부터 참가자 모집을 시작할 예정입니다.

일시 : 10/14 (월·공휴일)

1-2. 일본을 체험하자

研究学園 (켄큐가쿠엔) 역 앞 공원에 있는

「츠쿠바 スタイル館 (스타일관)」에서 열리는 이벤트 안내입니다. 강좌 설명은 일본어로 진행됩니다.

신청 : 첸큐가쿠엔역 앞 공원 관리사무소
(029(849)5060 (9:30~16:30))

「小唄(코우타) 강좌」

코우타 (2,3분의 곡)을 샤미센의 음색에 맞춰 익혀봅니다.

일시 : 6/11, 18 (화) 또는 6/13, 20 (목)
10:00~11:00

장소: 츠쿠바 스타일관 (첸큐가쿠엔역 앞 공원 안)

강사 : 清元 延志佐典 (키요모토 노부시사노리) : 키요모토 협회 사범

정원 : 각 요일 선착순 15명

준비물 : 필기도구, 음료수, 녹음기 지참 가능

수강료 : 1개월 2회 3,100엔

신청 마감 : 6/9 (토)

「샤미센 초급강좌」

샤미센의 설명을 시작으로 곡을 연주할 수 있도록 배워봅니다. (샤미센이 없으신 분은 빌려드립니다.)

일시 : 화요일 코스 6/11, 18, 7/9, 23

목요일 코스 6/13, 20, 7/11, 25

각 요일 11:00~12:00

장소 : 츠쿠바 스타일관 (첸큐가쿠엔역 앞 공원 안)

강사 : 清元 延志佐典 (키요모토 노부시사노리) : 키요모토 협회 사범

정원 : 각 요일 선착순 5명

준비물 : 필기도구

수강료 : 1개월 2회 6,100엔, 교재비 별도 (처음만) 2,300엔, 샤미센 임대료 1개월 2회 1,000엔

신청 마감 : 6/9 (토)

「6월의 쪽빛 염색 강좌 ~포럼 제작~」

미리 염색해둔 쪽빛 천을, 종이 본에 맞추어 무늬를 만들어가는 '발염' 이라는 기법을 통해 포럼 (90×120) 으로 만듭니다.

일시 : 6/16 (일) 또는 25 (화) (처음이신 분 대상) 10:00~12:00

장소 : 츠쿠바 스타일관 (첸큐가쿠엔역 앞 공원 안)

강사 : 염색공방 「ふにの家」 주최 飯塚優子

(이이즈카 유우코)

정원 : 각 날짜 선착순 10명

수강료 : 초급 3,500엔 (교재비를 포함)

신청 마감 : 6/14 (금)

「계절 일본식 과자 강좌」

사계절에 따른 네리키리 (ねりきり) 2종을 형태에 따라 만들어봅니다.

일시 : 6/19 (수) 10:00~11:30

장소 : 츠쿠바 스타일관 (첸큐가쿠엔역 앞 공원 내)

강사 : 細川 隆一 (호소카와 류이치) 카에루 공방

정원 : 선착순 10명

수강료 : 2,000엔 (교재 포함)

신청 마감 : 6/14 (금)

2. 신청 등의 통지

2-1. 아동수당 6월 정가지급 및 2019년도 현황서

◆6월 지급에 대하여

【지급일】 6월 10일(월) 예정. 납입 통지의 엽서 발송은 하지 않습니다. 계좌를 확인해주시십시오.

▷납입 시간은 금융기관에 따라 다릅니다.

▷2019년 5월분까지의 수당입니다. 2019년 3월에 중학교를 졸업한 아동의 수당은 3월분까지입니다.

◆현황서

매년 6월 1일의 상황을 파악하여, 6월분 이후에 아동수당 조건을 유지할 수 있는지 없는지를 확인합니다. 현황서 용지를 수급자에게 발송해드리오니, 필요사항을 기재하신 후, 필요서류와 함께 제출해주시길 바랍니다.

▷현황서 등의 발송 : 6월 중순. 수급자의 주소로 발송합니다.

▷제출 방법

1. 우편 : 시청아이정책과(こども政策課) 발송. 2019년 6월 30일 (일) (소인 유효)

현황서에 동봉하는 회신용 봉투를 사용해 주십시오. (우표값은 수령자가 부담해주시길 바랍니다)

2. 창구 지참 : 2019년 6월 30일 (일) 까지 시청아이정책과 또는 각종 창구센터에 제출해주시길 바랍니다. 6월 17

일 (월) ~ 24일 (월) 9:00~17:00에는 시청 2층 특설회장에서 받습니다. 창구 접수는 평일만 가능합니다. 단, 6월 22일 (토), 30일 (일)에는 아이정책과에서 접수. 창구는 매우 혼잡하므로 시간 여유를 가지고 오시길 바랍니다.

2-2. 민영아동클럽 이용비의 조성에 대하여

민영아동클럽을 이용하는 시민세 소득할 비과세 세대 및 생활 보장 수급 세대에 속하는 아동의 보호자의 경제적 부담경감을 위해 조성금을 교부합니다.

대상 : 시내에 주민 등록을 한 보호자로, 시민세 소득할이 비과세인 세대 및 생활 보장을 수급하고 있는 세대

신청 방법 : 신청서 (아이육성과 창구 혹은 시 공식 홈페이지에서 다운로드) 기재 후, 6월 28일 (금) 까지 다음 서류를 갖추어 직접 아이육성과 창구에 제출해주시길 바랍니다.

· 아동 클럽의 이용 허가를 받는 것을 증명하는 서류 사본

· 과세상황의 조회에 관한 동의서 (2018년 · 2019년 1월 1일 시점에 시내에 주소 등록을 하지 않으신 분은 비과세라는 것을 알 수 있는 증명서가 필요합니다.) 및 생활 보장을 받는 것을 증명하는 서류 사본

신청 · 문의처 : 아이육성과 (こども育成課)

2-3. 한부모 가정 · 중증 심신장애자 의료 복지비 지급제도 (마루후쿠 マル福) 갱신에 대한 알림

대상이신 분은 새로운 수급자증을 발송해드립니다. 소득미신청이신 분등, 소득 확인이 되지 않으신 분에게는 관련 통지를 발송해드리오니 해당하시는 분은 기한 내에 수속을 밟아주시길 바랍니다.

2-4. 2019년도 국민건강보험 피보험자증의 창구 수취 신청

2019년도 국민건강보험 피보험자증을 7월 중순부터 순차적으로 등기 우편으로 발송할 예정입니다만, 배송 기간에 부재중 등의 이유로 수취가 불가능하여 창구 수취를 원하시는 분은 사전에 신청해주시길 바랍니다.

신청 방법 : 7월 3일 (수)까지 「피보험자증 유치 신청서」 (국민건강보험과 및 각 창구센터에 구비)로 세대주가 신청해주시길 바랍니다.

절차에는 본인확인이 가능한 신분증명서가 필요합니다.

제출처 : 국민건강보험과 · 각 창구센터 (우편의 경우 국민건강보험과만 해당)

수취개시일 : 7월 22일 (월) 부터

수취 장소 · 시간 : 국민건강보험과 오전 8:30 ~ 오후 5:15 ▷주말 · 공휴일을 제외

신청 · 문의처 : 국민건강보험과 (国民健康保険課)

3. 알림

3-1. 2020년 3월까지 시민세 납부 기한

세금은 기한까지 납부할 수 있도록 합니다. 기한까지 납부가 어려울 경우, 기한 전에 상담해주시길 바랍니다. 납부서는 납부일의 2주일 전까지는 도착합니다. 혹여나 도착하지 않았을 경우에는 각 담당과에 연락해주시길 바랍니다.

月	税目 料金	都市計画税 固定資産税	市民税 県民税 (普通徴収)	軽自動車税	国民健康保険税 (普通徴収) ※納税義務者は世帯主です
2019年4月					
5月		1期:7日(火)		全期:31日(金)	
6月					
7月		2期:31日(水)	1期:1日(月)		1期:31日(水)
8月					
9月			2期:2日(月)		2期:2日(月) 3期:30日(月)
10月			3期:31日(木)		4期:31日(木)
11月					
12月		3期:25日(水)			5期:2日(月) 6期:25日(水)
2020年1月			4期:31日(金)		7期:31日(金)
2月					
3月		4期:2日(月)			8期:2日(月) 9期:31日(火)
税の内容・ 詳細に関する問合せ		資産税課	市民税課		国民健康保険課
納税に関する問合せ		納税課			

※시·현민세란, 매년 1월 1일에 거주하고 있는 지역에서 거두는 세금으로, 매년 소득에 따라 징수되는 세금입니다. 소득세와는 다릅니다.

※고정자산세란, 매년 1월 1일에 토지·가옥·상각자산 (통틀어서 '고정자산' 이라고 불립니다.) 을 소유한 분에게 고정자산의 가치에 따라 부담하게 하는 세금입니다.

※도시계획세란, 도시계획사업 또는 토지구획정리사업에 필요한 비용을 충당하기 위한 세금입니다.

문의처 : 납세과 (納稅課)

3-2. 당신의 면허증은 문제 없나요?

외국의 운전면허증을 가지고 있는 분이 일본에서 운전하기 위해서는, 다음 중 어느 하나의 면허증을 소지하고 있어야 합니다.

- 1) 일본의 면허증
- 2) 도로 교통에 관하는 조약 (제네바 조약) 에 준하는 국제운전면허증
- 3) 자동차 등의 운전에 관한 일부 외국 (현재, 에스토니아, 스위스, 독일, 프랑스, 벨기에, 모나코 및 대만이 해당) 의 면허증

※대만의 경우에는 경찰청 홈페이지 참고

※단, 정책에 준하는 자에 의한, 이하 3개의 기관에서 작성한 일본어 번역문이 첨부되어 있는 자에 한함.

① 면허증 발급기관 및 해당 나라의 재일 대사관·영사관

② 대만 면허증에 관해서는 대만 일본 관계 협회

③ JAF

또한, 일본에서 운전 가능한 기간은 이하로 정해져 있습니다.

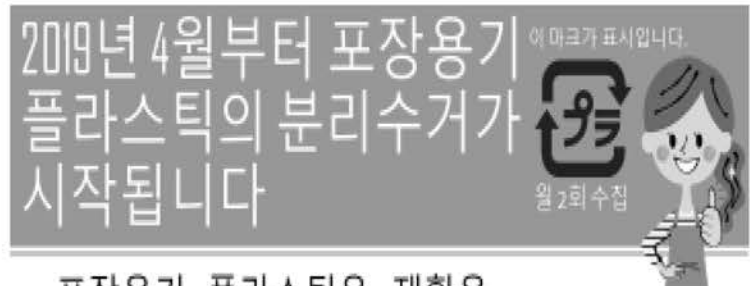
- 1) 일본의 면허증 : 유효기간 내
- 2) 국제운전면허증 및 외국의 면허증 : 일본에 도착한 날부터 1년간 및 해당면허증의 유효기간 중 짧은 기간인 쪽

상세한 내용은 일본 경찰청 홈페이지에 실려 있으므로 참조하시기 바랍니다.

(https://www.npa.go.jp/policies/application/license_renewal/have_DL_issued_another_country.html) 을 편집·번역해서 작성

4. 정보

2019년 4월부터 플라스틱제 포장 용기의 분리수거가 시작됩니다.



포장용기 플라스틱은 재활용

플라스틱 마크가 있고 더럽혀지지 않은 것이 대상

가볍게 물로 씻어서 더러움이 없어지는 물건도 OK

이런 플라스틱은 「타는 쓰레기」에

재활용이 꾸준히 지속 가능한 사회를 위해

문의처 : 츠쿠바시 생활환경부 폐기물대책과 계획관리계 ☎029-883-1111 내선3810·3831